2025/480

13.3.2025

Avtal mellan Europeiska unionen och Republiken Serbien om Europeiska gräns- och kustbevakningsbyråns operativa verksamhet i Republiken Serbien

EUROPEISKA UNIONEN

och

REPUBLIKEN SERBIEN,

som nedan individuellt betecknas som en *part* och tillsammans som *parterna*,

SOM BEAKTAR att situationer kan uppstå där Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån (*byrån*) samordnar det operativa samarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater och Republiken Serbien, inbegripet på Republiken Serbiens territorium,

SOM BEAKTAR att en rättslig ram i form av ett statusavtal bör upprättas för situationer där de enhetsmedlemmar som utplaceras av byrån kommer att ha verkställande befogenheter på Republiken Serbiens territorium,

SOM BEAKTAR att det i statusavtalet kan föreskrivas att byrån ska inrätta lokalkontor på Republiken Serbiens territorium för att underlätta och förbättra samordningen av operativ verksamhet och säkerställa en effektiv förvaltning av byråns personalresurser och tekniska resurser,

SOM BEAKTAR den höga skyddsnivån för personuppgifter i Republiken Serbien och Europeiska unionen,

SOM BEAKTAR att Republiken Serbien har ratificerat Europarådets konvention nr 108 av den 28 januari 1981 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter samt dess tilläggsprotokoll,

SOM BEAKTAR att respekt för mänskliga rättigheter och demokratiska principer är grundläggande principer för samarbetet mellan parterna,

SOM BEAKTAR att Republiken Serbien har ratificerat Europarådets konvention om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna av den 4 november 1950, som återspeglas i de rättigheter som stadfästs i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna,

SOM BEAKTAR att all operativ verksamhet som byrån bedriver på Republiken Serbiens territorium fullt ut bör respektera de grundläggande rättigheterna och de internationella avtal som Europeiska unionen, dess medlemsstater och/eller Republiken Serbien är parter i,

SOM BEAKTAR att alla personer som deltar i operativ verksamhet är skyldiga att följa Republiken Serbiens nationella lagstiftning samt relevant internationell rätt och EU-rätt,

SOM BEAKTAR att alla personer som deltar i operativ verksamhet är skyldiga att upprätthålla de högsta normerna för integritet, etiskt uppförande och professionalism samt respektera de grundläggande rättigheterna och fullgöra de skyldigheter som åläggs dem genom bestämmelserna i den operativa planen och byråns uppförandekod,

HAR ENATS OM ATT INGÅ FÖLJANDE AVTAL:

Artikel 1

Tillämpningsområde

1. Detta avtal reglerar alla frågor som är nödvändiga för utplacering av gränsförvaltningsenheter från den europeiska gräns- och kustbevakningens stående styrka till Republiken Serbien, där enhetsmedlemmarna får utöva verkställande befogenheter.

2. Sådan utplacering som avses i punkt 1 får ske på Republiken Serbiens territorium.

3. Detta avtal ska omfatta Republiken Serbien. Detta avtal ska inte omfatta Kosovo *.

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

1. *operativ verksamhet*: en gemensam insats eller en snabb gränsinsats.

2. *byrån*: Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån som inrättades genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/1896 ([1]) med eventuella senare ändringar.

3. *gränskontroll*: verksamhet vid en gräns, i enlighet med och för att uppnå målen i detta avtal, som utan hänsyn till andra skäl enbart bedrivs som svar på en avsikt att passera gränsen eller själva passagen av den och som består av in- och utresekontroller och gränsövervakning.

4. *gränsförvaltningsenheter*: enheter som bildas från den europeiska gräns- och kustbevakningens stående styrka och som ska utplaceras under gemensamma insatser och snabba gränsinsatser vid de yttre gränserna i medlemsstaterna och i tredjeländer.

5. *rådgivande forum*: det rådgivande organ som byrån inrättat enligt artikel 108 i förordning (EU) 2019/1896.

6. *den europeiska gräns- och kustbevakningens stående styrka*: den europeiska gräns- och kustbevakningens stående styrka enligt artikel 54 i förordning (EU) 2019/1896.

7. *Eurosur*: ett ramverk för informationsutbyte och samarbete mellan medlemsstaterna och byrån.

8. *övervakare av grundläggande rättigheter*: övervakaren av grundläggande rättigheter enligt artikel 110 i förordning (EU) 2019/1896.

9. *hemmedlemsstat*: den medlemsstat från vilken en personalmedlem är utplacerad eller utstationerad till den europeiska gräns- och kustbevakningens stående styrka.

10. *incident*: situation som avser olaglig invandring eller gränsöverskridande brottslighet eller som utgör en risk för migranters liv vid, längs eller i närheten av Europeiska unionens eller Republiken Serbiens yttre gränser.

11. *gemensam insats*: en åtgärd som samordnas eller organiseras av byrån för att stödja de nationella myndigheter i Republiken Serbien som ansvarar för gränskontroll och som syftar till att hantera utmaningar såsom irreguljär migration, befintliga eller framtida hot vid Republiken Serbiens gränser eller gränsöverskridande brottslighet eller till att ge teknisk och operativ förstärkning för kontroll av dessa gränser.

12. *medlem i enheterna*: en medlem i den europeiska gräns- och kustbevakningens stående styrka som utplaceras genom en gränsförvaltningsenhet för att delta i operativ verksamhet.

13. *medlemsstat*: en medlemsstat i Europeiska unionen.

14. *område för operativa insatser*: det geografiska område där en operativ verksamhet ska äga rum.

15. *deltagande medlemsstat*: en medlemsstat som deltar i operativ verksamhet genom att tillhandahålla teknisk utrustning eller personal för den europeiska gräns- och kustbevakningens stående styrka.

* Denna beteckning påverkar inte ståndpunkter om Kosovos status och är i överensstämmelse med FN:s säkerhetsråds resolution 1244 (1999) och med Internationella domstolens utlåtande om Kosovos självständighetsförklaring.

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/1896 av den 13 november 2019 om den europeiska gräns- och kustbevakningen och om upphävande av förordningarna (EU) nr 1052/2013 och (EU) 2016/1624 (EUT L 295, 14.11.2019, s. 1).

16. *personuppgifter*: varje upplysning som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person (en *registrerad*), varvid en identifierbar fysisk person är en person som direkt eller indirekt kan identifieras, särskilt med hänvisning till en identifierare som ett namn, ett identifikationsnummer, en lokaliseringsuppgift eller en onlineidentifikator, eller med hänvisning till en eller flera faktorer som är specifika för den fysiska personens fysiska, fysiologiska, genetiska, psykiska, ekonomiska, kulturella eller sociala identitet,

17. *snabb gränsinsats*: en åtgärd som syftar till att bemöta en situation med särskilda och oproportionella utmaningar vid Republiken Serbiens gränser genom att utplacera gränsförvaltningsenheter på Republiken Serbiens territorium under en begränsad tid för att utföra gränskontroll tillsammans med de nationella myndigheter i Republiken Serbien som ansvarar för gränskontroll.

18. *ordinarie personal*: personal som är anställd av byrån i enlighet med tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska unionen och anställningsvillkoren för övriga anställda i unionen vilka fastställs i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 ([2]).

Artikel 3

Inledande av operativ verksamhet

1. En operativ verksamhet enligt detta avtal ska inledas genom ett skriftligt beslut av byråns verkställande direktör (*den verkställande direktören*) på skriftlig begäran av de behöriga myndigheterna i Republiken Serbien. En sådan begäran ska innehålla en beskrivning av situationen, eventuella mål och beräknade behov, samt de personalprofiler som behövs, inklusive personal med verkställande befogenheter i förekommande fall.

2. Om den verkställande direktören anser att den begärda operativa verksamheten sannolikt skulle innebära eller leda till underlåtenhet att iaktta grundläggande rättigheter eller skyldigheter i fråga om internationellt skydd som är allvarliga eller fortgående ska den verkställande direktören inte inleda den operativa verksamheten.

3. Om den verkställande direktören efter mottagandet av en begäran enligt punkt 1 anser att det krävs mer information för att avgöra om en operativ verksamhet ska inledas får han eller hon begära ytterligare information eller ge byråns experter tillstånd att resa till Republiken Serbien för att bedöma situationen där. Republiken Serbien ska underlätta sådana resor.

4. Den verkställande direktören ska besluta att inte inleda en operativ verksamhet om han eller hon anser att det finns skäl att tillfälligt avbryta eller avsluta den enligt artikel 18.

Artikel 4

Operativ plan

1. En operativ plan ska fastställas för varje operativ verksamhet mellan byrån och Republiken Serbien i enlighet med artiklarna 38 och 74 i förordning (EU) 2019/1896. Den operativa planen ska vara bindande för byrån, Republiken Serbien och de deltagande medlemsstaterna.

2. Den operativa planen ska innehålla utförliga uppgifter om de organisatoriska och förfarandemässiga aspekterna av den operativa verksamheten, inklusive följande:

a) En beskrivning av situationen med uppgifter om utplaceringens upplägg och mål, inklusive det operativa ändamålet.

b) Den uppskattade tid som den operativa verksamheten förväntas pågå för att dess mål ska kunna uppnås.

c) Området för operativa insatser.

d) En beskrivning av uppgifterna, inbegripet sådana som kräver verkställande befogenheter, ansvarsområdena, även vad gäller respekten för de grundläggande rättigheterna och dataskyddskrav, och särskilda anvisningar för gränsförvaltningsenheterna, bland annat om tillåtna databassökningar samt de tjänstevapen och den ammunition och utrustning som tillåts i Republiken Serbien.

e) Gränsförvaltningsenhetens sammansättning samt utplaceringen av annan relevant personal och närvaron av andra medlemmar av den ordinarie personalen, inbegripet övervakare av grundläggande rättigheter.

([2]) EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

f) Bestämmelser om befäl och kontroll, däribland namn och grad för de gränsbevakningstjänstemän eller annan relevant personal i Republiken Serbien som ansvarar för samarbetet med medlemmarna i enheterna och byrån, i synnerhet namn och grad för de gränsbevakningstjänstemän eller annan relevant personal som för befäl under utplaceringstiden samt medlemmarna i enheternas plats i befälsordningen.

g) Den tekniska utrustning som ska utplaceras under den operativa verksamheten, inbegripet särskilda krav, såsom användningsvillkor, begärd personal, transport och annan logistik samt finansiella bestämmelser.

h) Detaljerade bestämmelser om byråns omedelbara rapportering av incidenter till styrelsen och till relevanta myndigheter i de deltagande medlemsstaterna och i Republiken Serbien om alla incidenter som inträffar i samband med en operativ verksamhet som utförs enligt detta avtal.

i) Ett system för rapportering och utvärdering med riktmärken för utvärderingsrapporten, inklusive vad gäller skyddet av de grundläggande rättigheterna, och sista datum för inlämnande av den slutliga utvärderingsrapporten.

j) Villkoren för samarbetet med andra av Europeiska unionens organ och byråer än byrån, andra tredjeländer eller internationella organisationer.

k) Allmänna instruktioner om hur skyddet av de grundläggande rättigheterna ska säkerställas under den operativa verksamheten, inbegripet skydd av personuppgifter och skyldigheter som följer av tillämpliga internationella människorättsinstrument.

l) Förfaranden som hänvisar personer i behov av internationellt skydd, offer för människohandel, ensamkommande barn och andra personer i utsatta situationer till behöriga nationella myndigheter för lämpligt stöd.

m) Förfaranden för att ta emot och till byrån och Republiken Serbien överlämna klagomål (inbegripet sådana som lämnas in enligt artikel 8.5) rörande personer som deltar i en operativ verksamhet, inklusive gränsbevakningstjänstemän eller annan relevant personal från Republiken Serbien och medlemmar i enheterna, med påstående om eventuella kränkningar av grundläggande rättigheter under deras deltagande i byråns operativa verksamhet.

n) Logistiska arrangemang, inklusive information om arbetsförhållanden och omgivningen i de områden där den operativa verksamheten ska äga rum.

o) Bestämmelser om ett lokalkontor som inrättats i enlighet med artikel 6.

3. Den operativa planen och alla ändringar eller justeringar av den ska godkännas av byrån, Republiken Serbien och alla medlemsstater som gränsar till Republiken Serbien, efter samråd med de deltagande medlemsstaterna.

4. Informationsutbyte och operativt samarbete med avseende på Eurosur ska ske i enlighet med de regler för att skapa och dela de specifika situationsbilderna vilka ska anges i den operativa planen för den operativa verksamheten i fråga.

5. Utvärderingen av den operativa verksamheten i enlighet med punkt 2 i ska göras gemensamt av Republiken Serbien och byrån.

6. Villkoren för samarbetet med Europeiska unionens organ och byråer i enlighet med punkt 2 j ska upprättas i enlighet med deras respektive mandat och inom ramen för tillgängliga resurser.

Artikel 5

Rapportering av incidenter

1. Byrån och Republiken Serbiens inrikesministerium ska ha varsin mekanism för incidentrapportering som möjliggör snabb rapportering av alla incidenter som inträffar under en operativ verksamhet som utförs enligt detta avtal.

2. Byrån och Republiken Serbien ska bistå varandra vid alla nödvändiga utredningar och undersökningar av incidenter som rapporteras via den mekanism som avses i punkt 1, exempelvis när det gäller att identifiera vittnen och samla in och ta fram bevis, inbegripet begäran om att erhålla och, i förekommande fall, överlämna föremål som hör samman med en rapporterad incident. Överlämnandet av sådana föremål kan ske på villkor att de återlämnas i enlighet med vad som anges

av den behöriga myndighet som levererar dem. Bistånd enligt denna artikel ska ges i enlighet med relevant internationell rätt, EU-rätt och nationell rätt.

Artikel 6

Lokalkontor

1. Byrån får inrätta lokalkontor på Republiken Serbiens territorium för att underlätta och förbättra samordningen av operativ verksamhet och säkerställa en effektiv förvaltning av byråns personalresurser och tekniska resurser. Byrån ska fastställa platsen för lokalkontoret i samråd med de relevanta myndigheterna i Republiken Serbien.

2. Lokalkontoren ska vara inrättade i överensstämmelse med de operativa behoven och vara verksamma under den tidsperiod som är nödvändig för att byrån ska kunna bedriva operativ verksamhet i Republiken Serbien och grannregionen. Efter överenskommelse med Republiken Serbien får byrån förlänga tidsperioden.

3. Varje lokalkontor ska ledas av en företrädare för byrån, som av den verkställande direktören utses till chef för lokalkontoret och som ska utöva tillsyn över kontorets arbete som helhet.

4. Lokalkontoren ska i tillämpliga fall

a) tillhandahålla operativt och logistiskt stöd samt säkerställa samordningen av byråns verksamhet i de berörda områdena för operativa insatser,

b) tillhandahålla Republiken Serbien operativt stöd i de berörda områdena för operativa insatser,

c) övervaka verksamheten i gränsförvaltningsenheterna och regelbundet rapportera till byråns huvudkontor,

d) samarbeta med Republiken Serbien i alla frågor som rör det praktiska genomförandet av den operativa verksamhet som byrån organiserar i Republiken Serbien, inbegripet eventuella ytterligare frågor som kan ha uppstått under denna verksamhet,

e) stödja samordnaren i samarbetet med Republiken Serbien i alla frågor som rör lokalkontorens bidrag till den operativa verksamhet som byrån organiserar, och vid behov samordna med byråns huvudkontor,

f) stödja samordnaren och övervakare av grundläggande rättigheter som har utsetts för att övervaka en operativ verksamhet genom att vid behov underlätta samordningen och kommunikationen mellan gränsförvaltningsenheterna och Republiken Serbiens behöriga myndigheter, liksom alla relevanta uppgifter,

g) organisera logistiskt stöd i samband med utplaceringen av medlemmarna i enheterna och utplaceringen och användningen av teknisk utrustning,

h) tillhandahålla allt annat logistiskt stöd avseende det område för operativa insatser som ett lokalkontor ansvarar för, i syfte att främja en smidig drift av den operativa verksamhet som byrån organiserar,

i) säkerställa en effektiv förvaltning av byråns egen utrustning i de områden som omfattas av dess verksamhet, inbegripet eventuell registrering och långsiktigt underhåll av den utrustningen och nödvändigt logistiskt stöd, och

j) stödja annan personal och/eller annan verksamhet vid byrån i Republiken Serbien enligt överenskommelse mellan byrån och Republiken Serbien.

5. Byrån och Republiken Serbien ska säkerställa bästa möjliga villkor för fullgörandet av de uppgifter som tilldelats lokalkontoren.

6. Republiken Serbien ska bistå byrån för att säkerställa lokalkontorens operativa kapacitet.

7. Ytterligare detaljer om lokalkontorens verksamhet kommer att fastställas separat mellan byrån och de berörda myndigheterna i Republiken Serbien.

Artikel 7

Samordnare

1. Utan att det påverkar den roll som lokalkontor har enligt artikel 6 ska den verkställande direktören bland den ordinarie personalen utse en eller flera experter som ska utplaceras som samordnare för varje operativ verksamhet. Den verkställande direktören ska underrätta Republiken Serbien om vem som utsetts.

2. Samordnaren ska

a) fungera som förbindelselänk mellan byrån, Republiken Serbien och medlemmarna i enheterna, och därvid för byråns räkning tillhandahålla stöd i alla frågor som rör villkoren för utplaceringen till gränsförvaltningsenheterna,

b) övervaka att den operativa planen genomförs på ett korrekt sätt, bland annat vad gäller skyddet av de grundläggande rättigheterna i samarbete med övervakarna av grundläggande rättigheter, och rapportera till den verkställande direktören om detta,

c) agera för byråns räkning i allt som rör utplaceringen av gränsförvaltningsenheterna och rapportera till byrån om detta, och

d) främja samarbete och samordning mellan Republiken Serbien och deltagande medlemsstater.

3. I samband med operativ verksamhet får den verkställande direktören bemyndiga samordnaren att bistå i syfte att nå en lösning vid eventuell oenighet i fråga om verkställandet av den operativa planen och utplaceringen av gränsförvaltningsenheterna.

4. Republiken Serbien ska endast utfärda anvisningar till medlemmar i enheterna i överensstämmelse med den operativa planen. Om samordnaren anser att anvisningar som utfärdats till medlemmar i enheterna inte överensstämmer med den operativa planen eller tillämpliga rättsliga skyldigheter ska han eller hon omedelbart meddela detta till de tjänstemän i Republiken Serbien som har en samordnande roll och till den verkställande direktören. Den verkställande direktören får vidta lämpliga åtgärder, inbegripet tillfälligt avbryta eller avsluta den operativa verksamheten, i enlighet med artikel 18.

Artikel 8

Grundläggande rättigheter

1. Vid fullgörandet av sina skyldigheter enligt detta avtal förbinder sig parterna att agera i enlighet med alla tillämpliga instrument på området mänskliga rättigheter, inbegripet Europarådets konvention om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna från 1950, 1951 års FN-konvention angående flyktingars rättsliga ställning och 1967 års protokoll till denna, 1965 års internationella FN-konvention om avskaffandet av alla former av rasdiskriminering, 1966 års internationella FN-konvention om medborgerliga och politiska rättigheter, 1966 års internationella FN-konvention om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter, 1979 års FN-konvention om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor, 1984 års FN-konvention mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, 1989 års FN-konvention om barnets rättigheter, 2006 års FN-konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning samt 2006 års internationella FN-konvention till skydd för alla människor mot påtvingade försvinnanden.

2. Medlemmar i enheterna ska, när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter, till fullo respektera de grundläggande rättigheterna, däribland tillträde till asylförfaranden och mänsklig värdighet, och ska särskilt ta hänsyn till utsatta personer. Alla åtgärder som de vidtar när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter ska stå i proportion till de mål som eftersträvas genom sådana åtgärder. I enlighet med artikel 21 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna får medlemmarna i enheterna, när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter, inte diskriminera personer på några som helst grunder, exempelvis på grund av kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska särdrag, språk, religion eller övertygelse, politisk eller annan åskådning, tillhörighet till nationell minoritet, förmögenhet, börd, funktionsnedsättning, ålder eller sexuell läggning.

Åtgärder som strider mot de grundläggande rättigheterna och friheterna får vidtas av medlemmar i enheterna när de utför sina uppgifter eller utövar sina befogenheter endast om det är nödvändigt och står i proportion till de mål som eftersträvas genom åtgärderna, och måste respektera kärnan i de grundläggande rättigheterna och friheterna i enlighet med tillämplig internationell rätt, EU-rätt och nationell rätt.

Denna bestämmelse ska gälla i tillämpliga delar för all personal vid Republiken Serbiens nationella myndigheter som deltar i en operativ verksamhet.

3. Byråns ombud för grundläggande rättigheter ska kontrollera att varje operativ verksamhet är förenlig med tillämpliga normer för grundläggande rättigheter. Ombudet för grundläggande rättigheter, eller dennes ställföreträdare, får avlägga besök på plats i Republiken Serbien. Han eller hon ska också avge yttranden om de operativa planerna och informera den verkställande direktören om eventuella kränkningar av de grundläggande rättigheterna i samband med en operativ verksamhet. Republiken Serbien ska på begäran stödja ombudets övervakningsarbete.

4. Byrån och Republiken Serbien enas om att i god tid och på ett effektivt sätt ge det rådgivande forumet tillgång till all information om respekten för de grundläggande rättigheterna i samband med operativ verksamhet som utförs inom ramen för detta avtal, bland annat genom besök på plats i området för operativa insatser.

5. Byrån och Republiken Serbien ska ha varsitt system för klagomål för att hantera misstankar om att de grundläggande rättigheterna har kränkts i samband med personalens tjänsteutövning vid operativ verksamhet som utförs enligt detta avtal.

Artikel 9

Övervakare av grundläggande rättigheter

1. Byråns ombud för grundläggande rättigheter ska för varje operativ verksamhet utse minst en övervakare av grundläggande rättigheter, som bland annat ska ge samordnaren assistans och råd.

2. Övervakaren av grundläggande rättigheter ska övervaka efterlevnaden av de grundläggande rättigheterna och bistå med råd och assistans i fråga om grundläggande rättigheter i samband med förberedelse, genomförande och utvärdering av den berörda operativa verksamheten. Detta ska särskilt innebära att övervakaren

a) övervakar utarbetandet av operativa planer och rapporterar till ombudet för grundläggande rättigheter, så att denne kan utföra sina uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1896,

b) genomför besök, inklusive långvariga besök, på den plats där den operativa verksamheten äger rum,

c) samarbetar och håller kontakt med samordnaren och bistår denne med råd och assistans,

d) informerar samordnaren och rapporterar till ombudet för grundläggande rättigheter om alla frågor som rör eventuella kränkningar av grundläggande rättigheter inom byråns operativa verksamhet, och

e) bidrar till den utvärdering av den operativa verksamheten som avses i artikel 4.2 i.

3. Övervakare av grundläggande rättigheter ska ha tillträde till alla områden där den operativa verksamheten bedrivs och tillgång till alla handlingar som är relevanta för genomförandet av den verksamheten.

4. När övervakare av grundläggande rättigheter befinner sig i ett område för operativa insatser ska de bära insignier som tydligt gör det möjligt att identifiera dem som övervakare av grundläggande rättigheter.

Artikel 10

Medlemmar i enheterna

1. Medlemmarna i enheterna ska ha befogenhet att utföra de uppgifter som beskrivs i den operativa planen.

2. Medlemmarna i enheterna ska följa lagar och andra författningar i Republiken Serbien samt tillämplig internationell rätt och EU-rätt, särskilt när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter.

3. Medlemmarna i enheterna får utföra uppgifter och utöva befogenheter på Republiken Serbiens territorium endast med anvisningar från och i närvaro av Republiken Serbiens gränsförvaltningsmyndigheter. Republiken Serbien får med hemmedlemsstatens tillstånd, eller i tillämpliga fall byråns tillstånd, ge medlemmar i enheterna rätt att utföra särskilda uppgifter och utöva särskilda befogenheter på dess territorium när landets gränsförvaltningsmyndigheter inte är på plats.

4. Medlemmar i enheterna som ingår i den ordinarie personalen ska bära uniformen för den europeiska gräns- och kustbevakningens stående styrka när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter, om inte annat anges i den operativa planen.

Medlemmar i enheterna som inte ingår i den ordinarie personalen ska bära sin nationella uniform när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter, om inte annat anges i den operativa planen.

När de är i tjänst ska alla medlemmar i enheterna också bära synlig identifikation och en blå armbindel med Europeiska unionens och byråns insignier på uniformen.

5. Republiken Serbien ska ge relevanta medlemmar i enheterna tillstånd att under en operativ verksamhet utföra uppgifter som kräver användning av våld, inbegripet att bära och använda tjänstevapen, ammunition och andra tvingande medel, i enlighet med relevanta bestämmelser i den operativa planen.

Medlemmar i enheterna som ingår i den ordinarie personalen får bära och använda tjänstevapen, ammunition och andra tvingande medel med byråns tillstånd.

Medlemmar i enheterna som inte ingår i den ordinarie personalen får bära och använda tjänstevapen, ammunition och andra tvingande medel med den relevanta hemmedlemsstatens tillstånd.

6. Användning av våld, inklusive att bära och använda tjänstevapen, ammunition och andra tvingande medel, ska ske i enlighet med Republiken Serbiens nationella rätt och i närvaro av Republiken Serbiens gränsförvaltningsmyndigheter. Republiken Serbien får ge medlemmar i enheterna rätt att använda våld även när Republiken Serbiens relevanta gränsförvaltningsmyndigheter inte är på plats.

För medlemmar i enheterna som ingår i den ordinarie personalen ska en sådan rätt att använda våld när Republiken Serbiens gränsförvaltningsmyndigheter inte är på plats kräva byråns tillstånd.

För medlemmar i enheterna som inte ingår i den ordinarie personalen ska en sådan rätt att använda våld när Republiken Serbiens gränsförvaltningsmyndigheter inte är på plats kräva den relevanta hemmedlemsstatens tillstånd.

Medlemmar i enheterna ska använda våld endast när det är nödvändigt och proportionellt och fullt ut stämmer överens med tillämplig internationell rätt, EU-rätt och nationell rätt, särskilt kraven i bilaga V till förordning (EU) 2019/1896.

7. Innan medlemmarna i enheterna utplaceras ska byrån underrätta Republiken Serbien om tjänstevapen, ammunition och annan utrustning som medlemmarna får bära enligt punkt 5. Republiken Serbien får förbjuda bärandet av vissa typer av tjänstevapen, ammunition och annan utrustning, under förutsättning att samma förbud enligt nationell rätt gäller även för dess egna gränsförvaltningsmyndigheter. Innan medlemmarna i enheterna utplaceras ska Republiken Serbien underrätta byrån om vilka tjänstevapen och vilken ammunition och utrustning som tillåts och om villkoren för deras användning. Byrån ska göra denna information tillgänglig för medlemsstaterna.

Republiken Serbien ska på byråns begäran vidta de åtgärder som krävs för att utfärda nödvändiga vapentillstånd och underlätta import, export, transport och förvaring av vapen, ammunition och annan utrustning som står till enhetsmedlemmarnas förfogande.

8. Tjänstevapen, ammunition och utrustning får användas i nödvärn och när det är befogat för att skydda medlemmar i enheterna eller andra personer i enlighet med Republiken Serbiens nationella rätt, i linje med relevanta principer i internationell rätt och EU-rätt.

9. Republiken Serbiens behöriga myndighet får på begäran tillåta att uppgifter från dess nationella databaser delas med medlemmar i enheterna om detta är nödvändigt för att uppnå operativa mål i enlighet med den operativa planen. Medlemmar i enheterna får endast söka uppgifter som är nödvändiga för att de ska kunna utföra sina uppgifter och utöva sina befogenheter.

10. För genomförandet av operativ verksamhet ska Republiken Serbien utplacera tjänstemän från landets gränspolisdirektorat som kan och vill kommunicera på engelska för att utföra en samordnande roll på Republiken Serbiens vägnar.

Artikel 11

Immunitet och privilegier avseende byråns egendom, medel, tillgångar och transaktioner

1. Byråns lokaler och byggnader i Republiken Serbien ska vara okränkbara. De får inte genomsökas, beslagtas, konfiskeras eller exproprieras.

2. Byråns egendom och tillgångar, inklusive transportmedel, kommunikation, arkiv, korrespondens, handlingar, identitetshandlingar och finansiella tillgångar, ska vara okränkbara.

3. Byråns tillgångar omfattar tillgångar som ägs, samägs, befraktas eller leasas av en medlemsstat och som erbjuds byrån. När företrädare för behöriga nationella myndigheter stiger ombord ska dessa behandlas som tillgångar som används i statlig tjänst och godkännas för detta.

4. Exekutiva åtgärder får inte vidtas med avseende på byrån. Byråns egendom och tillgångar får inte vara föremål för några administrativa eller rättsliga tvångsåtgärder. Byråns egendom får inte beslagtas för att tillgodose anspråken i en dom eller ett beslut.

5. Republiken Serbien ska tillåta införsel och avlägsnande av artiklar och utrustning som utplacerats av byrån till Republiken Serbien för operativa ändamål.

6. På begäran av relevanta rättsliga myndigheter i Republiken Serbien får den verkställande direktören ge sitt samtycke till att relevanta nationella myndigheter i Republiken Serbien får tillträde till byråns lokaler och byggnader och/eller tillgång till byråns egendom vid allvarliga misstankar om brott. Den verkställande direktören får antas ha gett sitt samtycke i händelse av brand eller annan katastrof som kräver omedelbara skyddsåtgärder.

7. Byrån ska vara befriad från alla pålagor (inklusive tullar) och skatter samt alla förbud och restriktioner vad avser import och export av artiklar som är avsedda för tjänstebruk.

Artikel 12

Enhetsmedlemmarnas immunitet och privilegier

1. Följande privilegier och immunitet som beviljas medlemmarna i enheterna syftar till att säkerställa deras tjänsteutövning vid åtgärder som genomförs i enlighet med den operativa planen på Republiken Serbiens territorium.

2. Medlemmarna i enheterna får inte förhöras eller lagföras i Republiken Serbien eller av myndigheter i Republiken Serbien, utom under de omständigheter som avses i punkt 3.

3. Medlemmarna i enheterna ska åtnjuta straffrättslig, civilrättslig och förvaltningsrättslig immunitet gentemot Republiken Serbien när det gäller alla i tjänsten utförda handlingar.

Om Republiken Serbiens myndigheter avser att inleda straffrättsliga, civilrättsliga eller administrativa förfaranden mot en medlem i enheterna inför en domstol i Republiken Serbien ska Republiken Serbiens behöriga myndigheter omedelbart underrätta den verkställande direktören om detta. Underrättelseförfarandet ska överensstämma med byråns tillämpliga beslut om detta, vilket ska anges i den operativa planen.

Efter att ha mottagit en sådan underrättelse ska den verkställande direktören utan onödigt dröjsmål informera Republiken Serbiens relevanta myndigheter om huruvida handlingen i fråga utförts i tjänsten. Om det uppges att handlingen har utförts i tjänsten får förfarandena inte inledas. Om det uppges att handlingen inte har utförts i tjänsten får förfarandena inledas. Intygandet från den verkställande direktören ska vara bindande för Republiken Serbien, som inte får bestrida det.

4. I väntan på detta intygande ska byrån avstå från att vidta åtgärder som syftar till att äventyra Republiken Serbiens behöriga myndigheters möjligheter att senare väcka en straffrättslig talan mot medlemmen i enheterna, som t.ex. att göra det lättare för den berörda personen att återvända till sin hemmedlemsstat från Republiken Serbien.

5. Enhetsmedlemmarnas lokaler, bostäder, transportmedel och kommunikationer samt ägodelar, inklusive korrespondens, handlingar, identitetshandlingar och tillgångar, ska vara okränkbara, utom när det gäller de exekutiva åtgärder som är tillåtna enligt punkt 8.

6. Republiken Serbien ska ansvara för eventuella skador som medlemmarna i enheterna åsamkar tredje part i sin tjänsteutövning.

Vid skada som orsakats av grov vårdslöshet eller avsiktlig försummelse eller utanför tjänsteutövningen av en enhetsmedlem som tillhör byråns ordinarie personal får Republiken Serbien via den verkställande direktören begära att ersättning betalas ut av byrån.

Vid skada som orsakats av grov vårdslöshet eller avsiktlig försummelse eller utanför tjänsteutövningen av en enhetsmedlem som inte tillhör den ordinarie personalen får Republiken Serbien via den verkställande direktören begära att ersättning betalas ut av den berörda hemmedlemsstaten.

Ingen av parterna, deltagande medlemsstater och byrån ska vara ansvarig för skador som orsakats i Republiken Serbien på grund av force majeure utanför dess kontroll.

7. Medlemmarna i enheterna ska inte vara skyldiga att vittna i rättsliga förfaranden i Republiken Serbien.

8. Exekutiva åtgärder får inte vidtas gentemot medlemmar i enheterna utom om ett straffrättsligt, civilrättsligt eller administrativt förfarande utan samband med deras tjänsteutövning inleds mot dem. Egendom som tillhör medlemmar i enheterna och som av den verkställande direktören intygas vara nödvändig för deras tjänsteutövning får inte beslagtas för att tillgodose anspråken i en dom eller ett beslut. Vid straffrättsliga, civilrättsliga och förvaltningsrättsliga förfaranden får medlemmar i enheterna inte underkastas några begränsningar av den personliga friheten eller andra tvångsåtgärder.

9. Medlemmarna i enheterna ska, vad gäller tjänster utförda för byrån, vara undantagna från de socialförsäkringsbestämmelser som eventuellt gäller i Republiken Serbien.

10. Lön och ersättningar som byrån och/eller hemmedlemsstaterna betalar ut till medlemmarna i enheterna samt eventuella inkomster som inte härrör från Republiken Serbien får inte beskattas i någon form i Republiken Serbien.

11. Republiken Serbien ska tillåta införsel av artiklar avsedda för enhetsmedlemmarnas personliga bruk och medge befrielse från alla andra pålagor (inklusive tullar), skatter och liknande avgifter än sådana som tas ut för artiklarna för förvaring, transport och likartade tjänster. Republiken Serbien ska även medge export av sådana artiklar.

12. Personligt bagage som tillhör medlemmarna i enheterna ska vara undantaget från kontroll, såvida det inte finns välgrundad anledning att misstänka att det innehåller artiklar som inte är avsedda för medlemmarnas personliga bruk eller artiklar som enligt Republiken Serbiens rätt inte får föras in i eller ut ur landet eller omfattas av Republiken Serbiens karantänföreskrifter. Kontroll av sådant personligt bagage får företas endast i närvaro av berörda medlemmar i enheterna eller en bemyndigad företrädare för byrån.

13. Byrån och Republiken Serbien ska utse ständigt tillgängliga kontaktpunkter som ska ansvara för informationsutbyte och omedelbara åtgärder om någon medlem i enheterna utfört en handling som kan stå i strid med straffrätten, samt för informationsutbyte och operativ verksamhet i samband med civilrättsliga eller administrativa förfaranden mot en medlem i enheterna.

Till dess att de behöriga myndigheterna i hemmedlemsstaten vidtar åtgärder ska byrån och Republiken Serbien bistå varandra när de utför alla nödvändiga utredningar och undersökningar av påstådda brott som antingen byrån eller Republiken Serbien eller båda två har ett intresse av, när de identifierar vittnen och när de samlar in och tar fram bevis, inbegripet när de begär om erhållande och, i förekommande fall, överlämnande av föremål med anknytning till ett påstått brott. Överlämnandet av sådana föremål kan ske på villkor att de återlämnas i enlighet med vad som anges av den behöriga myndighet som levererar dem.

Artikel 13

Skadade eller avlidna medlemmar i enheterna

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 12 ska den verkställande direktören ha rätt att vidta lämpliga åtgärder för hemsändning av skadade eller avlidna medlemmar i enheterna och av deras personliga egendom.

2. Obduktion av en avliden enhetsmedlem får endast utföras med uttryckligt samtycke från den berörda hemmedlemsstaten och i närvaro av en företrädare för byrån eller den berörda hemmedlemsstaten.

3. Republiken Serbien och byrån ska i största möjliga utsträckning samarbeta för att skadade eller avlidna medlemmar i enheterna snabbt ska kunna sändas hem.

Artikel 14

Ackrediteringshandling

1. Byrån ska i samarbete med Republiken Serbien utfärda en handling på serbiska och engelska för varje medlem i enheterna för att de ska kunna styrka sin identitet inför de nationella myndigheterna i Republiken Serbien och som ett bevis på innehavarens rätt att utföra de uppgifter och utöva de befogenheter som avses i artikel 10 i detta avtal och i den operativa planen (*ackrediteringshandling*).

2. Ackrediteringshandlingen ska innehålla följande information om medlemmen: namn och medborgarskap, grad eller yrkestitel, ett nytaget digitalt fotografi samt de uppgifter som medlemmen har rätt att utföra under utplaceringen.

3. För att medlemmar i enheterna ska kunna styrka sin identitet inför Republiken Serbiens nationella myndigheter ska de vara skyldiga att alltid ha med sig ackrediteringshandlingen.

4. Republiken Serbien ska erkänna att ackrediteringshandlingen, tillsammans med en giltig resehandling, ger den berörda medlemmen i enheterna rätt till inresa och vistelse i Republiken Serbien, utan visering, förhandsgodkännande eller någon annan handling, fram till dess att den löper ut.

5. Ackrediteringshandlingen ska återlämnas till byrån när utplaceringen är avslutad. De behöriga myndigheterna i Republiken Serbien ska informeras när detta skett.

Artikel 15

Tillämpning på byråns personal som inte är utplacerad som medlemmar i enheterna

Artiklarna 12, 13 och 14 ska gälla i tillämpliga delar för all byråns personal som utplaceras i Republiken Serbien utan att vara medlemmar i enheterna, inbegripet övervakare av grundläggande rättigheter och den ordinarie personal som utplaceras på lokalkontor.

Artikel 16

Skydd av personuppgifter

1. Personuppgifter får endast överföras om det är nödvändigt för att de behöriga myndigheterna i Republiken Serbien eller byrån ska kunna genomföra detta avtal. En myndighets behandling av personuppgifter i ett visst ärende, inbegripet överföring av dessa personuppgifter till den andra parten, ska omfattas av de dataskyddsregler som är tillämpliga på den myndigheten. Parterna ska säkerställa följande minimiskyddsåtgärder som ett villkor för överföring av uppgifter:

a) Personuppgifter ska behandlas på ett lagligt, korrekt och öppet sätt i förhållande till den registrerade.

b) Personuppgifter ska insamlas för det specifika, uttryckliga och legitima ändamålet att genomföra detta avtal och får inte vidarebehandlas av den överförande eller den mottagande myndigheten på ett sätt som är oförenligt med detta ändamål.

c) Personuppgifter ska vara adekvata, relevanta och begränsade till vad som är nödvändigt med hänsyn till det ändamål för vilket de insamlas eller vidarebehandlas. I synnerhet får personuppgifter som överförs i enlighet med den lagstiftning som är tillämplig på den överförande myndigheten endast omfatta en eller flera av följande uppgifter avseende medlemmar i enheterna, byråns personal, berörda observatörer eller deltagare i personalutbytesprogram:

— Förnamn.

— Efternamn.

— Födelsedatum.

— Medborgarskap.

— Grad.

— Resehandlingens sida med personuppgifter.

— Ackrediteringshandling.

— Foto på id-handling, pass eller ackrediteringshandling.

— E-postadress.

— Mobiltelefonnummer.

— Uppgifter om vapen.

— Utplaceringens varaktighet.

— Plats för utplaceringen.

— Luftfartygets eller fartygets identifieringsnummer.

— Ankomstdatum.

— Ankomstflygplats/gränsövergångsställe.

— Flygnummer för ankomsten.

— Avresedatum.

— Avreseflygplats/gränsövergångsställe.

— Flygnummer för avresan.

— Hemmedlemsstat/tredjeland.

— Utplacerande myndighet.

— Arbetsuppgifter/operativ profil.

— Transportmedel.

— Rutt.

d) Personuppgifter ska vara korrekta och om nödvändigt hållas uppdaterade.

e) Personuppgifter ska bevaras på ett sådant sätt att de registrerade personerna inte kan identifieras under längre tid än vad som är nödvändigt med hänsyn till det ändamål för vilket uppgifterna insamlas eller vidarebehandlas.

f) Personuppgifter ska behandlas på ett sätt som säkerställer lämplig säkerhet för uppgifterna, med beaktande av de särskilda riskerna med behandling, inbegripet skydd mot obehörig eller otillåten behandling och mot förlust, förstöring eller skada genom olyckshändelse (*personuppgiftsincident*), med användning av lämpliga tekniska eller organisatoriska åtgärder. Den mottagande myndigheten ska vidta lämpliga åtgärder för att åtgärda eventuella personuppgiftsincidenter och underrätta den överförande parten om sådana incidenter utan onödigt dröjsmål och inom 72 timmar.

g) Både den överförande myndigheten och den mottagande myndigheten ska vidta alla rimliga åtgärder för att utan dröjsmål säkerställa rättelse eller utplåning, i enlighet med vad som är lämpligt, av personuppgifter när behandlingen inte överensstämmer med denna artikel, framför allt om dessa uppgifter inte är adekvata, relevanta eller korrekta eller om de är överdrivet omfattande i förhållande till behandlingens ändamål; detta omfattar även anmälan av alla former av rättelse eller utplåning till den andra parten.

h) Den mottagande myndigheten ska på begäran informera den överförande myndigheten om hur de överförda uppgifterna används.

i) Personuppgifter får endast överföras till följande behöriga myndigheter:

— Byrån.

— Ministry of Interior of the Republic of Serbia (Republiken Serbiens inrikesministerium).

För vidarebefordran av uppgifterna till andra organ krävs förhandsgodkännande från den överförande myndigheten.

j) Överförande och mottagande myndigheter är skyldiga att skriftligen registrera överföring och mottagande av personuppgifter.

k) Oberoende tillsyn ska utövas för att övervaka efterlevnaden av dataskyddet, inbegripet för att inspektera sådan skriftlig dokumentation. De registrerade ska ha rätt att lämna in klagomål till tillsynsorganet och att få svar utan onödigt dröjsmål.

l) De registrerade ska ha rätt att få information om hur deras personuppgifter behandlas, få tillgång till sina uppgifter och att få oriktiga eller olagligt behandlade uppgifter rättade eller utplånade, med förbehåll för nödvändiga och proportionella begränsningar med hänvisning till tungt vägande skäl av allmänt intresse.

m) De registrerade ska ha rätt till effektiv administrativ och rättslig prövning vid överträdelser av ovannämnda skyddsåtgärder.

2. Varje part ska regelbundet se över sina egna riktlinjer och förfaranden för att genomföra denna artikel. Varje part ska på den andra partens begäran se över sina riktlinjer och förfaranden för behandling av personuppgifter för att fastställa och bekräfta att skyddsåtgärderna i denna artikel tillämpas effektivt. Resultaten av översynen ska inom rimlig tid meddelas den part som begärde översynen.

3. Skyddet av personuppgifter enligt detta avtal ska stå under tillsyn av Europeiska datatillsynsmannen och Republiken Serbiens kommissionär för information av allmän betydelse och skydd av personuppgifter.

4. Parterna ska samarbeta med Europeiska datatillsynsmannen, som är byråns tillsynsmyndighet.

5. Byrån och Republiken Serbien ska utarbeta en gemensam rapport om tillämpningen av denna artikel i slutet av varje operativ verksamhet. Rapporten ska skickas till byråns ombud för grundläggande rättigheter och byråns dataskyddsombud samt till Republiken Serbiens kommissionär för information av allmän betydelse och skydd av personuppgifter och Republiken Serbiens ombudsman.

6. Byrån och Republiken Serbien ska fastställa närmare regler om överföring och behandling av personuppgifter för de ändamål som omfattas av operativ verksamhet inom ramen för detta avtal genom särskilda bestämmelser i de berörda operativa planerna. Dessa bestämmelser ska uppfylla relevanta krav i EU-rätten och Republiken Serbiens rätt. De ska bland annat beskriva överföringens avsedda ändamål, vem eller vilka som är personuppgiftsansvariga med angivande av deras uppgifter och ansvarsområden, vilka kategorier av uppgifter som överförs, tillåtna lagringstider och minimiskyddsåtgärder. För att tillgodose kraven på insyn och förutsebarhet ska dessa bestämmelser offentliggöras i enlighet med tillämpliga riktlinjer från Europeiska dataskyddsstyrelsen.

Artikel 17

Utbyte av säkerhetsskyddsklassificerade och känsliga icke-säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter

1. Allt utbyte, all delning och all spridning av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter inom ramen för detta avtal ska omfattas av ett separat administrativt arrangemang mellan byrån och berörda myndigheter i Republiken Serbien vilket ska godkännas på förhand av Europeiska kommissionen.

2. Utbyte av känsliga icke-säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter inom ramen för detta avtal

a) ska av byrån hanteras i enlighet med artikel 9.5 i kommissionens beslut (EU, Euratom) 2015/443 ([3]),

b) ska av den mottagande parten erhålla en skyddsnivå som motsvarar den skyddsnivå som den överförande parten tillämpar på informationen vad gäller konfidentialitet, integritet och tillgänglighet, och

c) ska genomföras via system för informationsutbyte som uppfyller kriterierna om tillgänglighet, konfidentialitet och integritet för känsliga icke-säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter, såsom det kommunikationsnätverk som avses i artikel 14 i förordning (EU) 2019/1896.

3. Parterna ska respektera immateriella rättigheter till uppgifter som behandlas inom ramen för detta avtal.

([3]) Kommissionens beslut (EU, Euratom) 2015/443 av den 13 mars 2015 om säkerhet inom kommissionen (EUT L 72, 17.3.2015, s. 41).

Artikel 18

Beslut om att tillfälligt avbryta eller avsluta en operativ verksamhet och/eller dra tillbaka finansieringen av den

1. Om villkoren för att bedriva en operativ verksamhet inte längre är uppfyllda ska den verkställande direktören avsluta den operativa verksamheten efter att skriftligen ha informerat Republiken Serbien.

2. Om Republiken Serbien inte har följt detta avtal eller en operativ plan får den verkställande direktören dra tillbaka finansieringen av den relevanta operativa verksamheten och/eller tillfälligt avbryta eller avsluta den, efter att ha informerat Republiken Serbien skriftligen.

3. Om säkerheten för en utplacerad deltagare i en operativ verksamhet i Republiken Serbien inte kan garanteras får den verkställande direktören tillfälligt avbryta eller avsluta den relevanta operativa verksamheten eller delar av den.

4. Om den verkställande direktören anser att det i samband med en operativ verksamhet som bedrivs enligt detta avtal förekommit eller sannolikt kommer att förekomma allvarlig eller sannolikt fortgående underlåtenhet att iaktta grundläggande rättigheter eller skyldigheter i fråga om internationellt skydd ska han eller hon dra tillbaka finansieringen av den relevanta operativa verksamheten och/eller tillfälligt avbryta eller avsluta den, efter att ha informerat Republiken Serbien.

5. Republiken Serbien får begära att den verkställande direktören tillfälligt avbryter eller avslutar en operativ verksamhet om en enhetsmedlem inte följer detta avtal eller en operativ plan. En sådan begäran ska göras skriftligen med angivande av skälen.

6. Tillfälligt avbrytande, avslutande eller tillbakadragande av finansiering enligt denna artikel ska få verkan från och med dagen för anmälan till Republiken Serbien. Det ska inte påverka de rättigheter och skyldigheter som härrör från tillämpningen av detta avtal eller den operativa planen innan verksamheten tillfälligt avbryts eller avslutas eller finansieringen dras tillbaka.

Artikel 19

Bedrägeribekämpning

1. Republiken Serbien ska omedelbart underrätta byrån, Europeiska åklagarmyndigheten och/eller Europeiska byrån för bedrägeribekämpning om landet får kännedom om trovärdiga påståenden om bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet som kan påverka Europeiska unionens intressen.

2. Om sådana påståenden rör EU-medel som utbetalats inom ramen för detta avtal ska Republiken Serbien tillhandahålla allt nödvändigt bistånd till Europeiska åklagarmyndigheten och/eller Europeiska byrån för bedrägeribekämpning i samband med utredningar på dess territorium, däribland underlättande av intervjuer, kontroller på plats och inspektioner (inbegripet åtkomst till informationssystem och databaser i Republiken Serbien) samt underlättande av tillgången till all relevant information om den tekniska och ekonomiska förvaltningen av frågor som helt eller delvis finansieras av Europeiska unionen.

Artikel 20

Genomförande av detta avtal

1. För Republiken Serbiens del ska detta avtal genomföras av inrikesministeriet.

2. För Europeiska unionens del ska detta avtal genomföras av byrån.

Artikel 21

Tvistlösning

1. Eventuella tvister i samband med tillämpningen av detta avtal ska behandlas gemensamt av företrädare för byrån och Republiken Serbiens behöriga myndigheter.

2. Om tidigare avgöranden saknas ska tvister om tolkningen eller tillämpningen av detta avtal avgöras enbart genom förhandlingar mellan parterna.

Artikel 22

Ikraftträdande, ändring, varaktighet, tillfälligt upphävande och uppsägning av avtalet

1. Detta avtal ska ratificeras eller godkännas av parterna enligt deras respektive interna förfaranden. Parterna ska underrätta varandra om att de nödvändiga förfarandena har slutförts.

2. Detta avtal ska träda i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de interna rättsliga förfaranden som avses i punkt 1 har slutförts.

3. Statusavtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Serbien om åtgärder som utförs av Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån i Republiken Serbien, undertecknat i Belgrad den 18 november 2019 och Skopje den 19 november 2019, ska härmed upphöra att gälla och ersättas med det här avtalet.

4. Ändringar av detta avtal får endast göras skriftligen efter överenskommelse mellan parterna.

5. Detta avtal ingås på obestämd tid. Avtalet kan tillfälligt upphävas eller sägas upp genom skriftlig överenskommelse mellan parterna eller ensidigt av endera parten.

Vid ensidigt tillfälligt upphävande eller ensidig uppsägning ska den part som önskar tillfälligt upphäva eller säga upp avtalet skriftligen underrätta den andra parten om detta. Ensidig uppsägning eller ensidigt tillfälligt upphävande av detta avtal ska få verkan den första dagen i den andra månaden efter den månad då underrättelsen gjordes.

6. Underrättelser som görs i enlighet med denna artikel ska, när det gäller Europeiska unionen, sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd och, när det gäller Republiken Serbien, till Republiken Serbiens utrikesministerium.

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och serbiska, vilka alla texter är lika giltiga.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Съставено в Белград на двадесет и пети юни две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Belgrado, el veinticinco de junio de dos mil veinticuatro.

V Bělehradu dne dvacátého pátého června dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Beograd den femogtyvende juni to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Belgrad am fünfundzwanzigsten Juni zweitausendvierundzwanzig.

Sõlmitud kahe tuhande kahekümne neljanda aasta juunikuu kahekümne viiendal päeval Belgradis.

Βελιγράδι, είκοσι πέντε Ιουνίου του έτους δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Belgrade on the twenty fifth day of June in the year two thousand and twenty four.

Fait à Belgrade, le vingt-cinq juin deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh i mBéalgrád, an cúigiú lá is fiche de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Beogradu dvadeset petog lipnja dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Belgrado, addì venticinque giugno duemilaventiquattro.

Belgradā, divtūkstoš divdesmit ceturtā gada divdesmit piektajā jūnijā.

Priimta Belgrade du tūkstančiai dvidešimt ketvirtųjų metų birželio dvidešimt penktą dieną.

Kelt Belgrádban, a kétezerhuszonnegyedik év június havának huszonötödik napján.

Magħmul f'Belgrad fil-ħamsa u għoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Belgrado, de vijfentwintigste juni tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Belgradzie dnia piątego czerwca dwa tysiące dwudziestego czwartego roku.

Feito em Belgrado, aos vinte e cinco dias do mês de junho de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Belgrad la douăzeci și cinci iunie două mii douăzeci și patru.

V Belehrade dvadsiateho piateho júna dvetisícdvadsaťštyri.

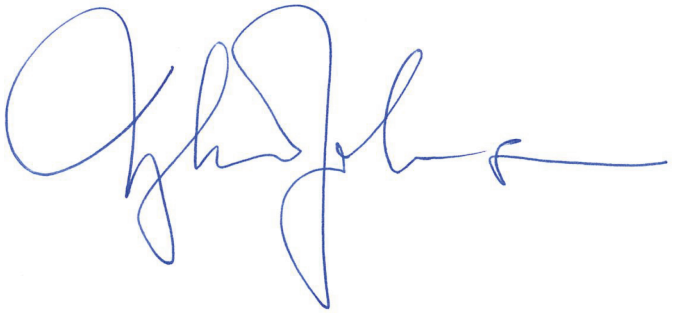
V Beogradu, petindvajsetega junija dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Belgradissa kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Utfärdat i Belgrad den tjugofemte juni år tjugohundratjugofyra.

Сачињено у Београду, дана двадесет петог јуна две хиљаде двадесет четврте године.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
У име Европске уније



За Република Сърбия
Por la República de Serbia
Za Republiku Srbsko
For Republikken Serbien
Für die Republik Serbien
Serbia Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Σερβίας
For the Republic of Serbia
Pour la République de Serbie
Thar ceann Phoblacht na Seirbia
Za Republiku Srbiju
Per la Repubblica di Serbia
Serbijas Republikas vārdā –
Serbijos Respublikos vardu
A Szerb Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tas-Serbja
Voor de Republiek Servië
W imieniu Republiki Serbii
Pela República da Sérvia
Pentru Republica Serbia
Za Srbskú republiku
Za Republiko Srbijo
Serbian tasavallan puolesta
För Republiken Serbien
У име Републике Србије

